

Ed Vulliamy

# **Wojna umarła, niech żyje wojna**

Bośniackie rozrachunki

Przełożył Janusz Ochab



Wołowiec 2016

## Spis treści

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Miejsca i osoby dramatu    | 11 |
| Wstęp do wydania polskiego | 19 |
| Prolog                     | 43 |
| Tło                        | 48 |

### CZĘŚĆ PIERWSZA. KARABINY SERBÓW

|   |                                                          |     |
|---|----------------------------------------------------------|-----|
| 1 | Sierpień 1992: Obóz Omarska i wędrówka do ziemi niczyjej | 77  |
| 2 | Lato 1995: Wojna o powrót do domu                        | 90  |
| 3 | Niebo, piekło i Hertfordshire                            | 107 |
| 4 | Ludobójstwo: Kadra kierownicza średniego szczebla        | 128 |
| 5 | Świadectwo                                               | 145 |
|   | Antrakt. Echa Trzeciej Rzeszy: Auschwitz-Birkenau        | 166 |
| 6 | Kłamstwo                                                 | 179 |
| 7 | Siwe włosy, czerwone pelargonie i dziewczyna z perłą     | 187 |
| 8 | Płyn, Drino, płyn i opowiedz swoją historię              | 197 |
| 9 | Gwałt                                                    | 211 |

### CZĘŚĆ DRUGA. GOŁĘBIE SERCA

|    |                                                                |     |
|----|----------------------------------------------------------------|-----|
| 10 | Środkowy palec dla Prijedoru: Największe miasteczko na świecie | 237 |
| 11 | Powrót do Omarskiej: Walka o pamięć                            | 249 |
| 12 | Pokój, miłość i obywatelstwo                                   | 271 |
| 13 | Najczarniejsze stronicie historii: Srebrenica 2005             | 297 |
| 14 | Zagubiony chłopiec                                             | 312 |
| 15 | Ludobójstwo: Kadra kierownicza najwyższego szczebla            | 331 |

Antrakt. Echa Trzeciej Rzeszy: Terezín i niewłaściwa strona  
nieba 376

CZĘŚĆ TRZECIA. BEZ ROZRACHUNKU: NIECH ŻYJE WOJNA

16 Bez rozrachunku: Kamienny świat 391

17 Bez rozrachunku: Spoczywajcie w kawalkach /  
*Desolation Row* 442

Epilog 483

Zakończenie 500

Podziękowania 504

Bibliografia 511

Przypisy końcowe 513